



Register Samm. Nr. / Registro racc. n. 98 vom / del 19.12.2019

**Niederschrift über das offene Verfahren
in elektronischer Form**

zur Vergabe der Dienstleistung von **Planung, Bauleitung, Sicherheitsplanung in der Projektierungsphase und SI-Koordination in Ausführungsphase** für das Bauvorhaben: **Umbau und Erweiterung der Ersten Hilfe Krankenhaus „F. Tappeiner“, Meran – Medizintechnik und medizinische Ausstattung / Einrichtung** (Code des Bauvorhabens: 22.03.051.032.31).

**Verbale di procedura aperta svolta
con modalità telematica**

per l'appalto del servizio di **progettazione, direzione lavori, coordinamento della sicurezza in fase di progettazione e coordinamento sicurezza in fase esecutiva** per l'opera: **Ristrutturazione e ampliamento del Pronto Soccorso, Ospedale „F. Tappeiner“ di Merano – Apparecchiatura biomedicale e attrezzatura / arredamento medicale** (codice opera: 22.03.051.032.31).

TABAUS Nr. 2/2019

CIG: 803453218E

CUP: B31E13000590003

Ausschreibungsbetrag/ Importo a base di gara: € 136.509,87

Es wird Folgendes vorausgeschickt:

Am 29.11.2019 wurde die öffentliche Sitzung des offenen Verfahrens für die Vergabe der obgenannten Dienstleistung zur Überprüfung der Verwaltungsunterlagen in einer nicht öffentlichen Sitzung, unterbrochen.

Aus der Überprüfung der Verwaltungsunterlagen der Bieter ist hervorgegangen, dass die Verwaltungsunterlagen der folgenden Bieter sanierbare Mängel beinhalten:

- Baubüro Ingenieurgesellschaft; Zach und Partner Ziviltechniker GmbH; Pfeifer Partners GmbH (Bietergemeinschaft);
- BTC S.r.l.; AIG ASSOCIATI Südtirol (Bietergemeinschaft).

Si premette quanto segue:

In data 29.11.2019 è stata sospesa la seduta pubblica relativa alla procedura di gara aperta per l'appalto del sopraindicato servizio per la verifica della documentazione amministrativa in seduta riservata.

Dal controllo della documentazione amministrativa degli offerenti, è emerso che la documentazione amministrativa presentata dai seguenti offerenti presentava delle irregolarità sanabili:

- Baubüro Ingenieurgesellschaft; Zach und Partner Ziviltechniker GmbH; Pfeifer Partners GmbH (ATI costituenda);
- BTC S.r.l.; AIG ASSOCIATI Südtirol (ATI costituenda).



Die Ausschreibungsbehörde hat mittels Untersuchungsbeistand und Ergänzung der Unterlagen die Richtigstellung der Unterlagen angefordert.

Am 13.12.2019 wurde die Wiederaufnahme der öffentlichen Sitzung einberufen.

Dies alles vorausgeschickt und vorgesehen, findet am 19.12.2019 mit Beginn um 08:30 Uhr, in Bozen, Silvius-Magnago-Platz, 10, die Wiederaufnahme der öffentlichen Sitzung für die Öffnung der Verwaltungsunterlagen des offenen Verfahrens für die Vergabe der obgenannten Dienstleistung statt.

Die Aufgaben der Ausschreibungsbehörde werden übernommen von:
- Arch. Nicoletta Francato, geschäftsführende Amtsdirektorin der Sanitätsbauten.

Als Zeuge fungiert:
- Linda Gavoni, Angestellte des Amtes für Verwaltungsangelegenheiten;

Es ist der einzige Verfahrensverantwortliche RUP, Arch. Birgit Bachmann anwesend.

Es sind die folgenden Vertreter der Wirtschaftsteilnehmer anwesend:
- Larcher Sonja, im Auftrag von Werner Rainer (Geschäftsbüro der BTC S.r.l.)

Die Ausschreibungsbehörde eröffnet die öffentliche Sitzung und gibt das Ergebnis der Untersuchungsbeistände und der Ergänzung der Unterlagen bekannt.

Die Bieter:

1. **ATI costituenda / Bietergemeinschaft: Baubüro Ingenieurgesellschaft; Zach und Partner Ziviltechniker GmbH; Pfeifer Partners GmbH**
2. **ATI costituenda / Bietergemeinschaft: BTC S.r.l.; AIG ASSOCIATI Suedtirol**

haben die durch Untersuchungsbeistand und Ergänzung der Unterlagen angeforderten Verwaltungsunterlagen richtiggestellt.

L'Autorità di gara ha chiesto mediante soccorso istruttorio e integrazione documentale agli offerenti di regolarizzare la documentazione.

In data 13.12.2019 è stata convocata la riapertura della seduta pubblica.

Tutto ciò premesso e considerato, il giorno 19.12.2019 con inizio alle ore 08:30 in Bolzano, Piazza Silvius Magnago, 10, ha luogo la ripresa della seduta pubblica per l'apertura della documentazione amministrativa per la procedura di gara aperta per l'appalto del sopraindicato servizio.

Le funzioni di autorità di gara vengono esercitate da:
- arch. Nicoletta Francato, direttrice reggente dell'ufficio Edilizia sanitaria.

Assume la funzione di testimone:
- Linda Gavoni, funzionario presso l'ufficio Affari amministrativi.

È presente il RUP, Arch. Birgit Bachmann.

Sono presenti i seguenti rappresentanti degli operatori economici:
- Larcher Sonja, per conto di Werner Rainer (amministratore delegato della BTC S.r.l.)

L'Autorità di gara apre la seduta pubblica e rendo noto l'esito dei soccorsi istruttori e dell'integrazione documentale.

Gli offerenti:

hanno regolarizzato la documentazione amministrativa come richiesto in sede di soccorso istruttorio e integrazione documentale.



Nach Überprüfung der Vorschriftsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen der Bieter, lässt die Ausschreibungsbehörde die folgenden Teilnehmer zum Verfahren zu:

Accertata la regolarità della documentazione amministrativa degli offerenti, l'Autorità di gara ammette alla procedura i seguenti partecipanti:

- 1. ATI costituenda / Bietergemeinschaft: Baubüro Ingenieurgesellschaft; Zach und Partner Ziviltechniker GmbH; Pfeifer Partners GmbH**
- 2. ATI costituenda / Bietergemeinschaft: BTC S.r.l.; AIG ASSOCIATI Suedtirol**
- 3. ATI costituenda / Bietergemeinschaft: MAIN MANAGEMENT E INGEGNERIA SRL**

Die Ausschreibungsbehörde hat an die zugelassenen Bieter Tag und Uhrzeit der öffentlichen Sitzung der technischen Kommission zur Öffnung der technischen Angebote über das Portal schon mitgeteilt.

L'Autorità di gara ha già comunicato tramite portale ai candidati ammessi il giorno e l'ora della seduta pubblica di apertura delle offerte tecniche da parte della commissione tecnica.

Die Sitzung wird um 08:35 Uhr abgeschlossen.

La seduta viene conclusa alle ore 08:35.

Die Ausschreibungsbehörde / L'autorità di gara

Arch. Nicoletta Francato

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Der Zeuge / Il testimone

Gavoni Linda

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Der einzige Verfahrensverantwortliche/ Il responsabile unico del procedimento (RUP)

Arch. Birgit Bachmann

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)